



**Генеральная Ассамблея**

Distr.  
GENERAL

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/24  
27 October 1999

RUSSIAN  
Original: SPANISH

---

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ  
(ППТЮ)

**Содержание**

Страница

- I. Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций  
о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ) ..... 2

**ВВЕДЕНИЕ**

Настоящий сборник резюме дел представляет собой часть системы сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, основанных на конвенциях и типовых законах, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Доступ к документам ППТЮ в "Интернет" обеспечивается на странице (Website) Секретариата ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org>).

Резюме дел были подготовлены, если не указано иное, национальными корреспондентами, назначенными их правительствами. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за любые ошибки или упущения или другие неточности.

---

Авторское право защищено законом ©  
Организация Объединенных Наций, 1999 год

Издано в Австрии

Все права принадлежат автору. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

**I. ДЕЛА, СВЯЗАННЫЕ С КОНВЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ДОГОВОРАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КУПЛИ-ПРОДАЖИ ТОВАРОВ (КМКПТ)**

Дело 246: КМКПТ 33; 47; 49; 73

Испания: провинциальный суд Барселоны, отделение 16а

3 ноября 1997 года

T, SA с. E

Оригинал на испанском языке

Опубликовано на испанском языке: [1998] 2 Revista Juridica de Catalunya, Jurisprudencia, 411; Jurisprudencia Española: <http://www.uc3m.es/cisg/espan3.htm>

Испанский покупатель заказал у немецкого продавца комплект оборудования, необходимого для его производственного процесса, условившись о последовательных поставках этого оборудования отдельными партиями. Продавец систематически не соблюдал сроки поставок и в результате этого три партии оборудования были поставлены после истечения согласованных дат с задержкой на четыре-восемь недель, что неизбежно привело к срывам в производственном процессе покупателя. С учетом этого продавец расторг договор купли-продажи в отношении будущих поставок через 48 часов после поступления с задержкой третьей партии оборудования.

Суд признал, что бездействие покупателя в связи с задержками в трех первоначальных поставках равнозначно установлению "дополнительного срока" для продавца в соответствии со статьей 47 КМКПТ. Вместе с тем в отношении имевших место задержек и их последствий для производственного процесса покупателя суд установил факт "существенного нарушения" на основании статей 33 и 49. Суд постановил, что в соответствии со статьями 49(2) и 73 такое существенное нарушение дает покупателю право расторгнуть договор и воспрепятствовать будущим поставкам оборудования. Срок исполнения продолжительностью 48 часов, установленный покупателем после последней просроченной поставки, был сочтен "разумным сроком" для исполнения.

Дело 247: КМКПТ 31; 67

Испания: провинциальный суд Кордовы, отделение 3а

31 октября 1997 года

Стороны не указаны

Оригинал на испанском языке

Опубликовано на испанском языке: [1998] Revista General de Derecho, No. 648, 12077; Jurisprudencia Española: <http://www.uc3m.es/cisg/espan4.htm>

Итальянский продавец и испанский покупатель заключили договор купли-продажи на основании действующих ИНКОТЕРМС; товар, являющийся объектом этого договора, прибыл в место назначения с определенными несоответствиями. Во время погрузки этого товара на судно в итальянском порту капитан этого судна подписал документ, в котором указывалось, что товар "погружен в безукоризненном состоянии на борт", т.е. в отличном состоянии.

Суд заявил, что с учетом положений договора, заключенного между продавцом и покупателем в отношении данной партии товара и способа перевозки данного товара, ответственность продавца согласно статьям 31 и 67 КМКПТ прекращается в момент погрузки данного товара на борт судна в порту отправления. С этого момента риски, касающиеся проданного товара, переходят на покупателя, причем это никоим образом не зависит от того, было осуществлено страхование проданного и перевозимого товара или нет.